**« The news is good »**

Certains mots sont des pluriels en français, des singuliers en anglais. Ce sont souvent des noms renvoyant à un ensemble ou à des noms abstraits. Ils sont indénombrables et s’accordent au singulier.

*Ex. No news is good news*

*Business is business*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| applause | hair | rubbish | knowledge | business |
| clothing | leisure | information | advice | damage |
| furniture | luggage | travel | evidence | progress |

Certains peuvent être « fragmentés ». On utilise souvent **a piece of.** Certains indénombrables sont associés à un terme qui leur est particulier.

*ex : an article of clothing*. *a fit of anger/madness a peal of laughter*

*a loaf of bread a speck of dust a wisp of hair*

D’autres refusent toute fragmentation ; pour désigner un élément on doit changer de mot

*ex : progress/an advance work/a job shade/a shadow*

*evidence/ a proof*

Certains mots sont singuliers en français et pluriels en anglais : pantalon (trousers), short (shorts), la douane(customs), un escalier (stairs), un pyjama (pajamas), …

S’accordent au singulier

-les noms de sciences ou activités en -ics (economics, politics,athletics,…)

-les noms de jeux (billiards, darts,…)

-les noms de pays (The US, The Netherlands,…)

- les sommes et quantités (five pounds, two days,…)

Certains mots ont une forme identique au singulier et au pluriel : series, means, crossroads, barracks, headquarters.

Traduire

1. Mes bagages sont trop lourds
2. Tes conseils ont été très utiles
3. Il m’a donné une information intéressante
4. C’est une affaire de 20 millions de dollars
5. Il fait des recherches scientifiques au sein d’une équipe américaine
6. Nous avons fait beaucoup de progrès ces dernières années
7. Quel temps affreux !
8. Il y avait des preuves de sa culpabilité
9. Il est sans travail
10. Donne-moi un toast
11. Il y eut beaucoup d’applaudissements
12. Il y avait deux ou trois vêtements étalés sur le lit
13. Les maths sont ma matière préférée
14. Vos conseils étaient ridicules
15. La police est sur ses traces
16. La politique est partout
17. C’est une nouvelle espèce de roses
18. Vingt kilomètres c’est long
19. Les informations sont à 9 heures
20. Ils passèrent trois autres semaines ensemble.